



Manuale

Tango XXL

5100 5850

sedia da doccia e toilette

Basic UDI-DI: 872025610371451005850LR



Importante:

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il Tango XXL!

Data del primo utilizzo
Utente
Nome.....
Indirizzo.....

Produttore

Lopital Nederland B.V.
Laarakkerweg 9
5061 JR Oisterwijk
T +31 (0)13 5239300
www.lopital.nl
info@lopital.nl

Tutti gli ausili prodotti da Lopital sono conformi alle norme applicabili ai dispositivi medici di Classe I (MDR (UE) 2017/745).

Spiegazione dei simboli nel “manuale” e sulle etichette			
	Nota		Seguire le istruzioni per l’uso.
	Data di produzione		Leggere il protocollo di pulizia e disinfezione.
	Dettagli del produttore		Antibatterico
	Numero di articolo		Temperatura
	Numero di serie		Pressione dell’aria
	Conformité Européenne		Livello di umidità
	Dispositivo medico		Carico massimo
	GS1 Datamatrix contenente le seguenti informazioni: (01) Global Trade Item Number (numero di articolo univoco a livello internazionale) (11) Data di produzione (21) Numero di serie		Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere e altre fonti di accensione. Non fumare.

Contenuto

1.	Introduzione.....	5
1.1.	Introduzione.....	5
1.2.	Sicurezza.....	5
1.3.	Garanzia.....	6
2.	Utilizzo	7
2.1.	Primo utilizzo.....	7
2.2.	Lavorare con la Tango XXL.....	9
3.	Operazione.....	9
3.1.	Blocco delle ruote	9
3.2.	Ruota direzionale	10
3.3.	Schienale	10
3.4.	Poggiapiedi	10
3.5.	Braccioli	10
3.6.	Funzione WC	11
3.6.1.	In combinazione con la toilette	11
3.6.2.	Uso di una padella o di un secchio.....	12
3.7.	Sedile amovibile.....	12
4.	Pulizia e manutenzione.....	12
5.	Condizioni ambientali.....	14
6.	Rimozione di parti.....	14
7.	Specifiche tecniche.....	14
7.1.	Struttura	14
7.2.	Dimensioni	14

1. Introduzione

1.1. Introduzione

La sedia da doccia e toilette Tango XXL è un dispositivo medico progettato per l'assistenza e il lavaggio dei pazienti in modo ergonomicamente responsabile. Il comfort è la considerazione principale sia per il cliente che per l'assistente. Tango XXL può essere utilizzato anche come sedia da toilette, in combinazione con una padella/un secchio o una toilette. La Tango XXL è una sedia da doccia e toilette dotata di braccioli indipendenti e ribaltabili, seduta in poliuretano, guide per padella igienica, poggiatesta girevoli e ribaltabili.



Il telaio del Tango XXL è dotato di un rivestimento antibatterico. Il rivestimento contiene d'argento. Il rivestimento contiene d'argento. Il rivestimento antibatterico a base di ioni d'argento impedisce la moltiplicazione e la diffusione di microrganismi pericolosi come batteri, funghi e alghe. L'efficacia è stata confermata da diversi test. È stato dimostrato che i germi sono stati ridotti in breve tempo al 99,99%. Il rivestimento agisce solo sui batteri presenti sulla superficie e non sui microrganismi presenti nell'aria. Il rivestimento protegge gli utenti e gli altri da batteri, germi, virus o altri organismi nocivi che causano malattie. Su una superficie sporca, il rivestimento perde le sue proprietà antibatteriche. Per questo motivo è necessario procedere a una pulizia e disinfezione adeguate.

La durata tecnica prevista del Tango XXL è di 10 anni, a condizione che la manutenzione giornaliera e periodica venga eseguita secondo il programma di manutenzione specificato (*Vedere il capitolo 4. Pulizia e manutenzione*).

Il Tango XXL è un prodotto medico di Classe I con marchio CE. Questa marcatura è conforme al regolamento MDR (UE) 2017/745.

1.2. Sicurezza



La mancata osservanza dei seguenti punti di sicurezza e delle ulteriori definizioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso può causare situazioni di pericolo. Leggere attentamente prima dell'uso.

Utilizzo

- Assicurarsi che il freno Tango XXL sia applicato prima di trasferire i clienti.
- Avvisare il cliente prima di spostare il Tango XXL.
- Assicurarsi che il cliente appoggi sempre le braccia sui braccioli in dotazione per evitare di rimanere intrappolato.
- Tenere i braccioli o la chiusura anteriore abbassata/chiusa quando si sposta il Tango XXL.

- Cercare sempre di superare gli ostacoli procedendo all'indietro (anziché in avanti).
- Non è consentito caricare il Tango XXL con più di 360 kg.
- Il Tango XXL è adatto alla movimentazione e all'assistenza di una sola persona.
- Utilizzare solo ricambi originali, forniti da Lopital.
- Utilizzare la Tango XXL in un ambiente di lavoro pulito e ordinato.
- Il Tango XXL può essere utilizzata esclusivamente da personale qualificato.
- I luoghi in cui si trovano le piscine non sono considerati "condizioni normali" e riducono notevolmente la durata di vita di alcuni componenti.
- Il Tango XXL non può essere utilizzato su una superficie con una pendenza superiore a 5 gradi in senso laterale.
- Il Tango XXL non può essere utilizzato su una superficie con una pendenza superiore a 10 gradi in avanti/indietro.
- Il Tango XXL può essere utilizzato solo in ambienti chiusi.

Manutenzione

- Il Tango XXL deve essere ispezionato e revisionato almeno una volta all'anno.
- In caso di danneggiamento del sedile o dello schienale, sostituirli sempre per motivi igienici.
- I componenti strutturali della Tango XXL possono essere sostituiti esclusivamente da personale Lopital adeguatamente qualificato.
- L'assistenza e la manutenzione non devono essere eseguite mentre il cliente è seduto sulla sedia.
- Se l'uso errato, il trasporto, un incidente o una manutenzione impropria causano la deformazione Tango XXL, non è più possibile utilizzarlo e occorre contattare il fornitore.

In caso di guasti, è necessario contattare Lopital o il fornitore locale.

E-mail: info@lopital.nl



La Tango XXL sedia da doccia e toilette deve essere utilizzata solo da personale competente che abbia esperienza di lavoro con il gruppo target di utenti e che abbia guardato i video di istruzione/formazione sul sito web di Lopital.



Il Tango XXL è stato sviluppato e prodotto per l'uso in ambienti di cura professionali.



Le modifiche apportate alla costruzione possono compromettere la sicurezza del Tango XXL. Inoltre, le condizioni di responsabilità e garanzia di Lopital decadono. Di conseguenza, il Tango XXL non è più conforme al regolamento MDR (UE) 2017/745 per i dispositivi medici.



Se si verifica un incidente grave legato a questo dispositivo medico che colpisce l'assistente o il cliente, deve essere segnalato a Lopital o distributore del dispositivo medico.

1.3. Garanzia

Tutti i prodotti Lopital sono forniti con una garanzia di 5 anni, sulla costruzione e/o sulla difetti di materiale, se non diversamente indicato. In caso di variazioni dei termini di garanzia, il periodo esatto sarà indicato sulla fattura, che funge anche da garanzia stessa. I componenti e le batterie soggetti a usura non rientrano nella garanzia, a meno che non vi siano evidenti difetti di costruzione e/o di materiale.

2. Utilizzo

2.1. Primo utilizzo

Nell'immagine sottostante sono indicati i componenti della Tango XXL. In caso di danneggiamento, tali parti possono essere sostituite da personale qualificato.





2.2. Lavorare con la Tango XXL

Passo 1

Se necessario, abbassare i braccioli verso il basso (*Vedere paragrafo 3.4. Braccioli*).

Passo 2

Se necessario, ripiegare i poggiatesta verso allontanarli (*Vedere paragrafo 3.2. Poggiatesta*).

Passo 3

Il Tango XXL deve essere frenato prima di trasferire le persone (*Vedere paragrafo 3.1. Blocco delle ruote*).

Passo 4

Il cliente può sedersi sulla sedia. Sostenere il cliente se necessario.

Passo 5

Posizionare entrambi i piedi sulle pedane (*Vedere paragrafo 3.2. Pedane*).

Passo 6

Chiudere i braccioli una volta che il cliente si è accomodato sulla sedia (*Vedere paragrafo 3.4. Braccioli*).

Passo 7

Comunicare al cliente i processi che verranno.

Passo 8

Togliere il freno alla sedia quando si desidera spostarla (*Vedere paragrafo 3.1. Blocco delle ruote*).

3. Operazione

3.1. Blocco della ruota

- Il freno può essere azionato sul Tango XXL spingendo verso il basso la leva grigia sulla ruota (*Vedere figura 1*).
- Per disinserire il freno della Tango XXL, la leva grigia sulla ruota deve essere spinta nuovamente verso l'alto.

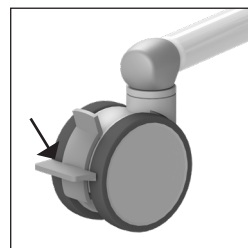


Figura 1. Ruota girevole.

3.2. Ruota direzionale

- La Tango XXL standard è dotata di una ruota piroettante montata sul lato anteriore sinistro del dispositivo (*Vedere figura 2*). La direzione della ruota può essere bloccata spingendo verso il basso la leva verde sulla ruota. Ciò facilita lo spostamento del dispositivo su lunghe distanze, poiché la sedia è meno soggetta a deviazioni laterali.
- Per disattivare il blocco, la leva verde sulla ruota deve essere spinta nuovamente verso l'alto.

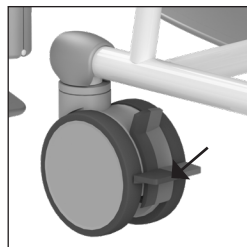


Figura 2. Ruota direzionale.

3.3. Schienale

- Lo schienale della Tango XXL è regolabile in altezza. Ciò consente di adattarlo all'altezza corporea e alla posizione di seduta dell'utente, garantendo supporto e comfort ottimali.
- Per regolare lo schienale, allentare le due manopole a stella grigie e spostare lo schienale verso l'alto o verso il basso. Quindi serrare nuovamente le manopole.



Figura 3. Poggiapiedi.

3.4. Poggiapiedi

- Prima che il cliente si sieda sulla sedia Tango XXL, i poggiapiedi devono essere leggermente sollevati e ruotati verso l'esterno. Ciò garantirà uno spazio sufficiente per consentire alla persona di sedersi comodamente sulla sedia.
- Dopo che il cliente si è seduto, l'assistente o il cliente solleva prima una gamba, quindi l'assistente ruota il poggiapiedi in avanti fino a bloccarlo in posizione. Il cliente può appoggiare il piede sul poggiapiedi.
- La stessa procedura viene eseguita con l'altra gamba.
- I poggiapiedi di Tango XXL sono regolabili in lunghezza. A tal fine, allentare il regolatore del tubo e selezionare la posizione desiderata. Quindi premere il regolatore del tubo sul telaio per fissare la posizione del poggiapiedi (*Vedere figura 4*).
- Il poggiapiedi è regolabile in tre posizioni di larghezza. Sollevare il poggiapiedi e ruotarlo verso l'esterno. Il poggiapiedi si blocca automaticamente con un perno in una delle tre posizioni.

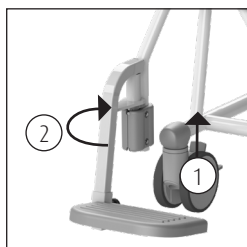


Figura 4. Realizzazione di poggiapiedi.



Sostituire sempre questo componente sulla sedia al termine dell'utilizzo. In questo modo si eviterà di perdere il componente.

3.5. Braccioli

- I braccioli girevoli indipendenti sono facili da usare.
- Tirare il fermo di sicurezza verso l'esterno per sbloccare il bracciolo (1) (Vedere figura 5).
- Ora il bracciolo può essere facilmente ruotato all'indietro (2) (Vedere figura 5 & 6).
- Proteggere sempre il cliente quando si sollevano o si abbassano i braccioli.
- I braccioli possono essere utilizzati anche come supporto per sedersi o alzarsi.



Quando si ripiegano i braccioli, evitare il punto di articolazione per prevenire possibili intrappolamenti.



Quando si ripiegano i braccioli, evitare che le dita o altre parti del corpo rimangano intrappolate tra il bracciolo e lo schienale.



I braccioli o la chiusura anteriore non devono essere utilizzati come braccio di leva (ad esempio quando si sposta la sedia su un ostacolo) o come barra di spinta/trazione. Non sedersi su di essi. Ciò potrebbe danneggiare Tango XXL e/o rappresentare un pericolo.

3.6. Funzione WC

3.6.1. In combinazione con WC

- Tango XXL può essere spostato sopra il WC.



Tango XXL non è compatibile con tutti i WC.

3.6.2. Utilizzo di una padella o di un secchio

- Se la Tango XXL viene utilizzata come sedia da toilette, le guide speciali sotto il sedile possono essere utilizzate per alloggiare una padella igienica in plastica o un secchio raccoglitore in acciaio inox.
- La padella o il secchio vengono inseriti facendo scorrere il contenitore dalla parte posteriore della sedia (Vedere figura 7).
- Se si utilizza una padella igienica in plastica Lopital, è necessario inserirla il più possibile in avanti (Vedere figura 8).

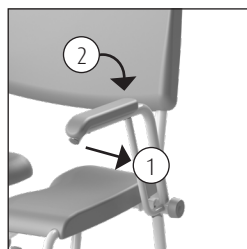


Figura 5. Bracciolo.



Figura 6. Bracciolo in posizione ruotata verso l'esterno.

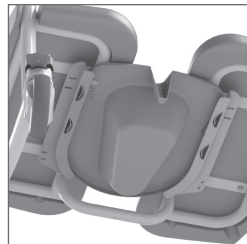


Figura 7. Padella.

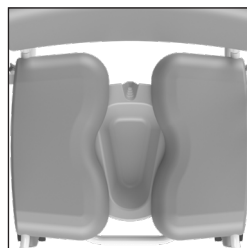


Figura 8. Padella di plastica Lopital.

- Se si utilizza una padella igienica o un secchio in acciaio inox, la padella può essere posizionata in 2 posizioni sotto il sedile: nella parte anteriore del sedile (*Vedere figura 9*) oppure nella parte posteriore del sedile (*Vedere figura 10*).



Per evitare lesioni, si consiglia all'assistente di rimuovere l'inserto dal sedile e inserire il secchio o la padella prima che il cliente si sieda sulla sedia.



La padella in plastica, la padella in acciaio inossidabile e il secchio Lopital devono essere puliti e disinfettati dopo l'uso, ad esempio in un'unità di lavaggio per padelle.



Se la padella in plastica, la padella in acciaio inossidabile o il secchio Lopital sono stati utilizzati, devono essere rimossi dalla sedia prima di spostarla o regolarne l'altezza.

3.7. Sedile rimovibili

Se necessario, il sedile amovibile della Tango XXL può essere rimosso dal telaio. In questo modo, il sedile può essere pulito ancora meglio. Il sedile può essere rimosso dal telaio senza l'uso di attrezzi. Tirare il sedile verso l'alto nella parte anteriore (*Vedere figura 11*). Per rimontare il sedile, premere il sedile nuovamente sul telaio. Assicurarsi che il sedile sia ben posizionato e aderisca correttamente al telaio.

4. Pulizia e manutenzione

Tango XXL deve essere pulito dopo ogni utilizzo con acqua e normali detersivi domestici. I componenti in schiuma integrata PUR con rivestimento IMC devono essere puliti e disinfettati. Non utilizzare prodotti abrasivi o altri detersivi aggressivi. Se necessario, i componenti PUR possono essere disinfettati con una soluzione di etanolo al 70% o propanolo.

Il tempo di permanenza dei prodotti sui componenti influisce notevolmente sulla durata dei componenti in PUR. A causa delle proprietà del materiale PUR, è necessario evitare il contatto con oggetti appuntiti. Ciò potrebbe causare danni o strappi al materiale. Infine, desideriamo sottolineare che anche le parti non critiche dei componenti in PUR devono essere pulite e disinfettate.

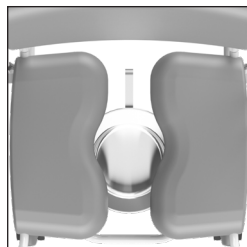


Figura 9. Secchio in acciaio inossidabile, parte anteriore.

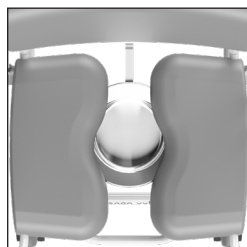


Figura 10. Secchio in acciaio inossidabile, parte posteriore.



Figura 11. Sedute rimovibili.

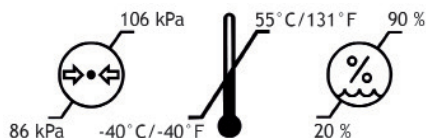
Controllare regolarmente le ruote per verificare la presenza di capelli, polvere e residui di sapone e rimuoverli se necessario. La manutenzione e le riparazioni della Tango XXL possono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

Programma di manutenzione	
Dopo ogni utilizzo	• Pulire la sedia con acqua e normali prodotti per la pulizia domestica. • I componenti in schiuma PUR devono essere puliti e disinfettati. • Verificare che tutte le parti della Tango XXL siano presenti, compresi i poggiapiedi.
Settimanale	• Controllare che le ruote non presentino capelli, polvere o residui di sapone e rimuoverli se necessario. • Verificare che la sedia funzioni correttamente.
Annuale	• In conformità con il regolamento MDR (UE) 2017/745 sui dispositivi medici, una sedia deve essere sottoposta a manutenzione secondo le linee guida del produttore. Questo processo deve essere eseguito preferibilmente da Lopital o da un altro ente autorizzato. Lopital offre la possibilità di far ispezionare e revisionare accuratamente la sedia una volta all'anno tramite la Manutenzione Preventiva Periodica. Per ulteriori informazioni sul contratto di manutenzione, si prega di contattare Lopital (info@lopital.nl) o rivolgersi al proprio fornitore.

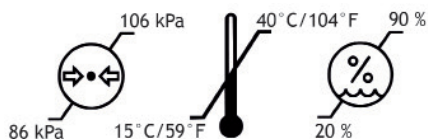
Per una spiegazione dettagliata relativa alla pulizia e alla disinfezione, consultare il documento "Protocollo di pulizia e disinfezione" sul nostro sito web www.lopital.com/downloads.

5. Condizioni ambientali

Condizioni durante lo stoccaggio e il trasporto



Condizioni durante l'uso



6. Rimozione di parti

Tutte le parti sostituite o rimosse possono essere rispedite a Lopital BV. È inoltre possibile consegnare le parti al tecnico per la distruzione. Garantiamo che tutte le parti saranno trattate in modo ecologico.

7. Specifiche tecniche

7.1. Struttura

Telaio:	Acciaio inossidabile e tubi e piastre in acciaio con rivestimento a polvere a doppio strato
Punti di cerniera:	Acciaio inossidabile, cappucci di copertura in plastica V0
Ruote:	Plastica, Ø 12.5 cm, doppio sistema di bloccaggio
Supporto del corpo:	PUR (poliuretano).
Peso:	34 kg
Carico massimo consentito:	360 kg

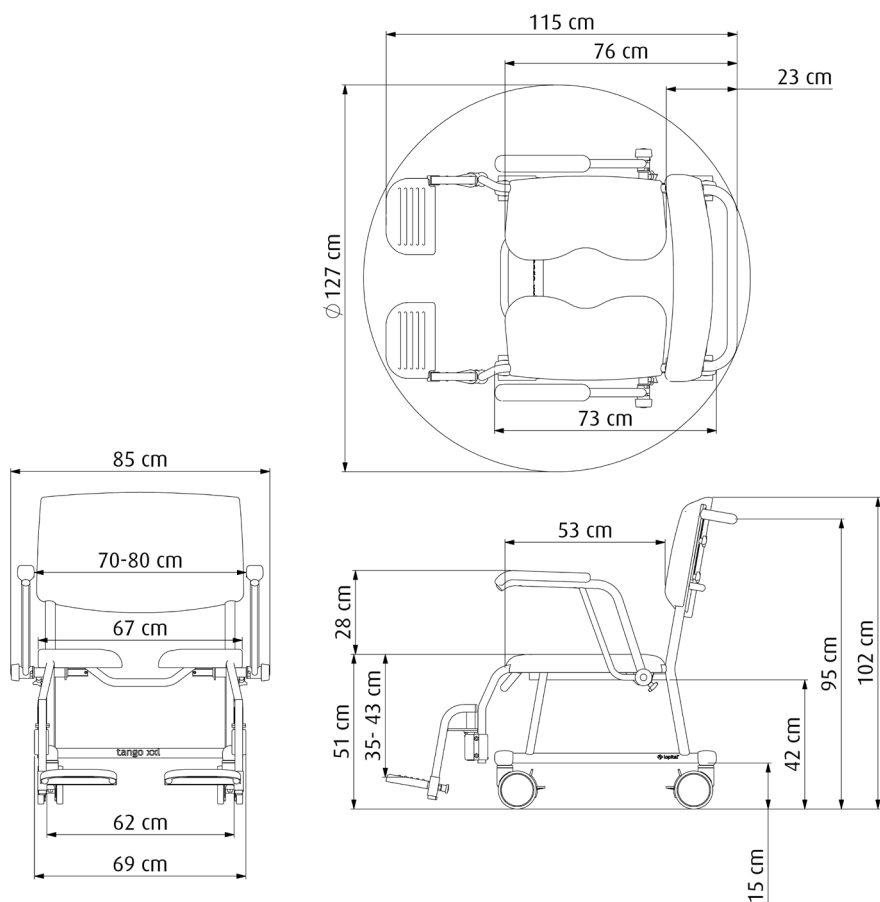
7.2. Dimensioni

Superficie:

85 cm di lunghezza, 115 cm di profondità

Altezza del sedile:

51 cm





If caregivers have a choice



Per ulteriori informazioni, vi invitiamo a visitare il nostro sito web:
www.lopital.it

Lopital Nederland B.V. Laarakkerweg 9, 5061 JR Oisterwijk, Postbus 56,
5060 AB Oisterwijk, Tel +31 (0)13 52.39.300, E-mail info@lopital.nl,
www.lopital.nl

Copyright ©2025 Lopital. All rights reserved.



Green Deal



**MADE IN
THE NETHERLANDS**



ISO CERTIFIED
9001 - 13485 - 14001



Scan for
information